# 註釋

### 一般

- 除非另有說明,括號內的數字指與前一年同期比較的變動百分率。
- 由於四捨五入關係,統計表中所列的個別數字之 和可能不等於其總數。另外,變動百分率及比重 百分率均以未經進位的數字計算。
- 3. 淨噸位(以前稱為淨註冊噸位)、港口貨物和貨櫃 吞吐量計算至最接近的千位。在2009年以前,抵 港船隻船次統計數字計算至最接近的十位。
- 4. 以下是一些常用的術語及縮寫的意思:

NT = 淨噸位

TEU = 二十呎標準貨櫃單位

## 船舶進出口統計數字

### 資料來源

- 5. 船舶進出口統計數字主要根據船公司、代理人向海事處申報船舶抵達/離開港口的資料時所遞交的申報表(MD 508及MD 510)編製而成。
- 6. 有關遠洋輪船的主要貨物裝卸地點和主要停泊地 點的資料,均取自海事處船隻航行監察服務資訊 系統所保存的船舶活動報告。

## 資料定義

- 7. 內河航限是指香港鄰近水域,一般指香港與珠江、 大鵬灣及澳門,及其他在廣東和廣西與香港鄰近 水域相連的內陸水域。內河航限的定義在香港法 例第313章《船舶及港口管制條例》訂明,其精確 定義是指以下範圍內的水域:
  - 東至東經 114°30';
  - 南至北緯 22°09'; 及
  - 西至東經 113°31'。

# **Explanatory Notes**

#### General

- Unless otherwise specified, figures in brackets refer to percentage changes over the same period in the preceding year.
- 2. Owing to rounding, figures shown in the tables may not add up to the respective totals. Furthermore, percentage changes and percentage shares are calculated from unrounded figures.
- Statistics on net tonnage (previously known as net registered tonnage), port cargo and container throughput are rounded to the nearest thousand. Prior to 2009, statistics on the number of vessel arrivals are rounded to the nearest ten.
- 4. The meanings of some commonly used terms/abbreviations are listed below:

NT = Net Tonnage

TEU = Twenty-foot Equivalent Unit

#### Vessel Statistics

#### **Data Sources**

- Vessel statistics are mainly based on the declaration forms (MD 508 and MD 510) submitted to the Marine Department by shipping companies/agents for declaring arrivals/departures of vessels under their charge.
- Information on the main cargo handling location and main berthing location in respect of ocean vessels are extracted from the trip activity report kept in the Marine Department's Vessel Traffic Services Information System.

### **Data Definitions**

- 7. River trade limits mean the waters in the vicinity of Hong Kong, which broadly include the Pearl River, Mirs Bay and Macao, and other inland waters in Guangdong and Guangxi which are accessible from waters in the vicinity of Hong Kong. The precise definition of river trade limits under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong refers to waters within the following boundaries:
  - to the East, meridian 114°30' East;
  - to the South, parallel 22°09' North; and
  - to the West, meridian 113°31' East.

- 8. 在 1993 年以前,遠洋輪船是指在海事處的船隻出 人境手續辦事處辦理出入境申報的船隻,而並非 以船隻的貿易航線來劃分。自 1993 年開始,遠洋 輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已 超越內河航限而定。遠洋輪船是指越過內河航限 行駛的船隻,而內河船隻則指在內河航限內行駛 的船隻。內河航限的定義在香港法例第 313 章《船 舶及港口管制條例》訂明。
- 9. 船舶的容量是以淨噸位來表示。計算單位為淨噸。 淨噸位是由一艘船的船殼內的容量(以立方呎 計),加上在甲板上用以裝載貨物、貯藏品及乘客 的空間,再減去船長、高級船員、船員所住的地 方、燃料、導航及推進器所佔用的地方。每一淨噸 相等於100立方呎的容量。
- 10. 船旗是指船舶註冊的地方。香港在1992年正式開始船舶註冊制度。1997年7月1日起,香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶註冊,並根據香港特別行政區的法律以「中國香港」的名義頒發有關證件。
- 11. 船舶主要停泊地點中的泊位和倉庫碼頭包括公眾 貨物裝卸區、海運碼頭及啟德郵輪碼頭。
- 12. 船舶在進入香港水域後可能停泊超過一個停泊地點。若船舶來港的主要原因是裝卸貨物,則主要的貨物裝卸地點和主要的停泊地點以葵青貨櫃碼頭、泊位和倉庫碼頭(包括公眾貨物裝卸區)、碇泊處和浮泡排列。若船舶來港的主要原因不是裝卸貨物,主要停泊地點為停留時間最長的地點。
- 13. 內河客船的抵港次數是指船隻停泊於港澳碼頭、中國客運碼頭、屯門客運碼頭和海天客運碼頭的次數。由2003年9月開始,數字包括海天客運碼頭的統計資料。由2006年11月開始,數字包括屯門客運碼頭的統計資料。由2007年開始,內河客船數字不包括非載客的船次。屯門客運碼頭於2012年7月1日停止運作,於2016年1月28日復航,再於2021年6月8日停止運作。由2017年1月開始,內河客船包括在內河航限行駛的郵船。

- 8. Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. Ocean vessels refer to vessels operating beyond the river trade limits while river vessels refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.
- 9. The capacity of a vessel is expressed in terms of NT. The unit of measurement is net ton. NT is, broadly, the capacity of a ship in cubic feet of the space within the hull, and of the enclosed space above the deck available for cargo, stores and passengers but excluding space used for the accommodation of the master, officers, crew, fuel, navigation and propelling machinery. One net ton is equivalent to 100 cubic feet of capacity.
- 10. Flag refers to the location of where a vessel is registered. In Hong Kong, the official vessel registration system was set up in 1992. As from 1 July 1997, the Hong Kong Special Administrative Region is authorised by the Central People's Government to continue to maintain a shipping register and issue related certificates under its legislation, using the name "Hong Kong, China".
- Berths and wharves under the main berthing location include public cargo working areas, Ocean Terminal and Kai Tak Cruise Terminal.
- 12. A vessel may berth at more than one location after entering into Hong Kong waters. If the main reason of call of the vessel is for loading/discharging cargo, both the main cargo handling location and the main berthing location were presented in the order of Kwai Tsing Container Terminals, berths and wharves (including public cargo working areas), anchorages, and buoys. If the main reason of call is not for loading/discharging cargo, the main berthing location refers to the one with the longest stay.
- 13. The figures on arrivals of river passenger vessels refer to the number of berthings at the Macau Ferry Terminal, the China Ferry Terminal, the Tuen Mun Ferry Terminal (TMFT) and SkyPier. As from September 2003, figures have included the statistics for SkyPier. As from November 2006, figures have included the statistics for the TMFT. As from 2007, non-passenger carrying trips are excluded from river passenger vessels. The TMFT ceased operation on 1 July 2012, resumed operation on 28 January 2016 and ceased operation on 8 June 2021. As from January 2017, river passenger vessels include cruises plying within the river trade limits

14. 由於2019冠狀病毒病疫情,中國客運碼頭和屯門客運碼頭的跨境渡輪服務自2020年1月30日起暫停,而港澳碼頭的跨境渡輪服務亦自2020年2月4日起暫停。除包租快船轉駁服務之外,在海天客運碼頭來往香港國際機場與內地及澳門的定期快船轉駁服務自2020年4月起經已暫停。由深圳蛇口口岸前往香港國際機場海天客運碼頭的海空轉駁快船服務由2020年10月28日起恢復。

#### 資料局限

15. 1999年以前,內河貨船統計資料包括一些在內河 航限內行駛及有通知海事處的本地持牌遊樂船和 漁船。由於不能準確地統計這類船隻的數目,故 自1999年起這兩類船隻沒有包括在內河船隻統計 範圍內。

## 港口貨櫃吞吐量

### 資料來源

16. 在葵青貨櫃碼頭裝運的港口貨櫃統計數字,主要由碼頭經營者提供。在2019年以前,葵青貨櫃碼頭以外裝運的遠洋輪船「空」貨櫃統計數字,由海事處根據申報表MD 508及MD 510 編製,所有其他詳細的貨櫃統計數字,皆由政府統計處根據貨物艙單中所列的託運貨物抽取樣本編製而成。自2019年開始,葵青貨櫃碼頭以外裝運的遠洋輪船「空」貨櫃統計數字亦由政府統計處根據貨物艙單中所列的託運貨物抽取樣本編製而成。

#### 資料定義

17. 港口貨櫃吞吐量是指以標準貨櫃單位計算作為搬運貨物之用的貨櫃數目。一個標準貨櫃單位等同一個二十呎貨櫃的容量。

14. In response to COVID-19 pandemic, cross-boundary ferry services at China Ferry Terminal and Tuen Mun Ferry Terminal have been suspended since 30 January 2020, while that at Macau Ferry Terminal has been suspended since 4 February 2020. Except for the chartered ferry transfer services, the scheduled ferry transfer services at SkyPier between Hong Kong International Airport (HKIA) and the Mainland China and Macao have been suspended since April 2020. Sea-to-air transfer ferry service from Shenzhen Shekou Port to SkyPier of HKIA has been resumed from 28 October 2020.

#### **Data Limitations**

15. Before 1999, river cargo vessel statistics included some locally licensed pleasure vessels and fishing vessels known to be plying within the river trade limits. As accurate number of trips of these categories of vessels is not available, these two categories of vessels are not included in the river vessel statistics as from 1999.

### **Port Container Throughput**

### Data Source

16. Statistics on port container throughput handled at Kwai Tsing Container Terminals are mainly obtained from the terminal operators. Prior to 2019, statistics on empty containers (ocean) handled at locations other than Kwai Tsing Container Terminals are compiled by the Marine Department based on the declaration forms of MD 508 and MD 510. As for all the other detailed container throughput statistics, they are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) based on a sample of consignments listed in the cargo manifests. Starting from 2019, statistics on empty containers (ocean) handled at locations other than Kwai Tsing Container Terminals are also compiled by C&SD based on a sample of consignments listed in the cargo manifests.

#### **Data Definition**

17. Port container throughput refers to the number of containers for moving the cargo in TEU terms. A TEU stands for a twenty-foot equivalent unit.

# 港口貨物吞吐量

## 資料來源

18. 河運方面的貨運統計資料過去是由前香港港口及 航運局編製。由1998年開始,海運和河運貨運統 計資料皆由政府統計處根據貨物艙單中所列的託 運貨物抽取樣本編製而成。

# Port Cargo Throughput

### Data Source

18. Cargo statistics in respect of river trade used to be compiled by the then Hong Kong Port and Maritime Board. As from 1998, both seaborne and river cargo statistics are compiled by the Census and Statistics Department based on a sample of consignments listed in the cargo manifests.

策劃、發展協調及港口保安部 統計組

Statistics Section, Planning, Development & Port Security Branch